

*Valère Novarina*

# **La Chair de l'homme**



**P.O.L**

Extrait de la publication







# La Chair de l'homme

DU MÊME AUTEUR

*Chez le même éditeur*

LE DRAME DE LA VIE.

LE DISCOURS AUX ANIMAUX.

LE THÉÂTRE DES PAROLES – Lettre aux acteurs – Le drame dans la langue française – Le théâtre des oreilles – Carnets – Impératifs – Pour Louis de Funès – Chaos – Notre Parole – Ce dont on ne peut parler, c'est cela qu'il faut dire.

VOUS QUI HABITEZ LE TEMPS.

THÉÂTRE – L'Atelier volant – Le Babil des classes dangereuses – Le Monologue d'Adramélech – La Lutte des morts – Falstafe.

PENDANT LA MATIÈRE.

JE SUIS.

L'ANIMAL DU TEMPS, version pour la scène du *Discours aux animaux*.

L'INQUIÉTUDE, version pour la scène du *Discours aux animaux*.

LE REPAS, version pour la scène des premières pages de *La Chair de l'homme*.

L'AVANT-DERNIER DES HOMMES, version pour la scène du chapitre XVII de *La Chair de l'homme*.

L'ESPACE FURIEUX, version pour la scène de *Je suis*.

LE JARDIN DE RECONNAISSANCE.

L'OPÉRETTE IMAGINAIRE.

DEVANT LA PAROLE.

L'ORIGINE ROUGE.

L'ÉQUILIBRE DE LA CROIX, version pour la scène de *La Chair de l'homme*.

LA SCÈNE.

LUMIÈRE DU CORPS.

L'ACTE INCONNU.

*Aux éditions Gallimard*

LE DRAME DE LA VIE.

Valère Novarina

# La Chair de l'homme

*P.O.L*

33, rue Saint-André-des-Arts, Paris 6<sup>e</sup>

© P.O.L éditeur, 1995  
ISBN : 978-2-86744-443-2  
[www.pol-editeur.fr](http://www.pol-editeur.fr)



## I

« Voyez » dit Jean ; « Soyez attentifs ! » ajouta Jacques ; « S'arrêtera-t-elle ? » demanda Pierre ; « Oui » répondit Marie ; « L'arrêterons-nous ? » reprit Josette ; « Certainement pas » répliqua Anne ; « Continuons » poursuivit Jean-Louis ; « Encore » répéta Mathieu ; « Jamais » rétorqua Véronique ; « Vive le Un ! » enchaîna André ; « Pas assez près du centre » rectifia Claire ; « Rien à faire » constata Oscar ; « Et pourtant » protesta Sonia ; « Taisez-vous » interrompit Lucienne ; « Je m'en vais » abrégéa Bernard ; « Il est tard » réalisa Jérémie ; « J'ai mal au pied » confia Armande ; « Je vous aime » déclara Gabriel ; « Je ne sais pas quoi dire » pensa Albertine ; « Venez vite » ordonna Maximin ; « Pas si vite ! » verdit Sébastien ; « Nous avons réussi du premier coup » se vanta Ginette ; « C'est bien ça » opina Boulardieu ; « J'ose pas » bredouilla Gertrude ; « Elles sont plus que mûres » signala Simon ; « Écartez-vous » mugit Alexis ; « Je vous en prie » supplia Laure ; « Presque la même » nuança Yves ; « Sans aucun effort » crâna Honoré ; « Il est mignon » s'attendrit Hortense ; « Sauf le bras » corrigea Marius ; « J'ai l'habitude » cabotina Clovis ; « Assez » s'irrita Agnès ; « Ah ! ah ! » brama Joséphine ; « Vite ! » bondit Armand ; « Non et non » nia Zoé ; « Si ! » s'obstina Berthe ; « C'est lui » accusa

Marcel ; « D'accord » consentit Yvonne ; « Hélas ! » s'attrista Christian ; « Effrayant ! » pâlit Raoul ; « Zozette » zézaya Eva ; « Eva » reconnut Arthur ; « Soulevez-le ! » osa Charles ; « Terminé » capitula Odette ; « Nenni » nasilla Grégoire ; « Le soleil va revenir » argua Jacques-Alain ; « C'est clair » comprit Simone ; « Que mangerons-nous ? » s'inquiéta Corentin ; « Des noms ! » réclamèrent Walter, Sarah, Hermine, Peggy, Ponce, Lise, Grâce et Louisa ; « Atroce » bleuit Rosine ; « Superbe » s'ébahit Elodie ; « Jusqu'à la lie » se lamenta Viviane ; « Jusqu'à plus foif » bafouilla Benoît ; « Vous avez tort tous les deux » reparti Xavier ; « La deuxième est sans seconde » pétrarquisa Hilaire ; « Je préfère la grosse » départagea Hector ; « Je n'en veux plus » s'abstint Xavier ; « Poursuivez » continua Constance ; « Il me manque un mètre » regretta Jean-Robert ; « Vous avez bonne mine » complimenta Bruno ; « Jappy ! » aboya Basile ; « Déjà huit heures » s'aperçut David ; « Plus aucun espoir » dramatisa Rodrigue ; « Prenez garde » avertit Valérie ; « Les vertes sont beaucoup plus petites que les jaunes » commenta Claude ; « Marie-Ghislaine ! » vociféra Victor ; « Je veux bien » accorda Léonard ; « Un, c'est un de trop » démontra Juliette ; « Pour quoi faire ? » couina Aline ; « Tout » trancha Valentin ; « Absolument tout » copia Sylvie ; « Aïe ! » cria Lætitia ; « Tout juste » approuva Virginie ; « J'étais en déplacement » démentit Barbara ; « Impo-po-possible » bégaya Hubert ; « Avez-vous peur ? » blêmit Prudence ; « Du vide ? » déduisit Edouard ; « Plutôt d'une rupture des sangles de protec-

tion » ânonna Michel ; « Pauvre Roberte ! » s'apitoya Catherine ; « Et pauvre Matthias ! » compléta Géraldine ; « Je n'en peux plus » se découragea Gisèle ; « Sept mille six cent vingt-sept » comptabilisèrent Virgile et Georgette ; « Sans compter celles et ceux qui étaient déjà très endommagés » clarifia Gloria ; « Malheureuse enfant ! » compatit Dora ; « C'est un fox-terrier » authentifia Antoine ; « Au contraire » contre-attaqua Firmin ; « Riquita » chanta Gérard ; « Funiculi-funicula ! » braillèrent Jeanne-Fernande, Kevin, Julia et Hans ; « J'ai froid » frissonna Denise ; « Je n'y suis pour rien » se récria Laurent ; « Quel jour sommes-nous ? » s'enquit Fernand ; « Nous sommes le 2 » data Elisabeth ; « Nous avons été le 1 et nous serons le 3 » conjugua Valentine ; « C'est logique » ironisa Gilberte ; « On s'en moque » lâcha Pénélope ; « Bolontiers » accepta Frédérique ; « Vous êtes enrhumée » diagnostiqua Alphonse ; « Je l'aboue » confessa-t-elle ; « Elles sont beaucoup trop chaudes » déglutit Fabienne ; « C'est un peu de ma faute » avoua le docteur Cordier ; « Marguerite avec Yvon ! » découvrit Tristan ; « Parfaitement impossible » se désespéra Victoire ; « Que si ! » confirma Arlette ; « Stop ! » beugla France ; « Il est bien tard » s'avisa Emmanuel ; « Continuez » avança Marc ; « C'est fait ! » triompha Ernest ; « Et bien fait ! » appuya Bernadette ; « Manque le troisième des... » bougonna Cyrille ; « ...des concurrents. » acheva Chantal ; « Arrêtez tout ! » hurla Yvette ; « Il ne leur reste que vingt-sept secondes » calcula Casimir ; « Ils n'y parviendront jamais » vaticina Bobinette ; « A moins

que... » minauda Aloïse ; « C'est la loi de l'union des contraires » théorisa Irène ; « Ou celle de la divergence des semblables » modula Camille ; « Bon sang de bon sang ! » redit Isidore ; « Pas question ! » rompit le capitaine Palamo ; « Venez-vous ? » tenta Patrice ; « Plus doucement » susurra Aldo ; « C'est trop beau » déplora Claudine ; « On est encore loin ? » se languirent Danielle, Yann, Pauline, Clotilde et Violaine ; « A quarante mètres et à quarante-sept minutes » pronostiqua Sandra ; « Quarante-neuf » surenchérit Amélie ; « Des nougats ? » saliva Agathe ; « Vitam impendere motui » casa Jean-Jacques ; « Vous êtes latiniste ? » se pâma Christiane ; « Marguerite » tressaillit Yvon ; « Ohé ô cangaceirô » serina Yolande ; « Pas pour l'instant » dédaigna Barnabé ; « Bravo ! » applaudirent Georges, Paulin, Igor et Abel ; « Nous entamons la quatrième minute » récapitula Maurice en comptant sur ses doigts ; « Nous sommes à huit heures de la fin ! » claironna Marguerite à la cantonade ; « Voici maintenant les compléments » annonça Armelle avec force ; « Kenavo » baragouina Ronan soudainement mieux ; « Pitié ! » chevrota Blandine visiblement très embarrassée ; « C'est bien lui ! » moucharda Jean-Baptiste l'œil en coin ; « Nous n'avancons plus » analysa Aimé en restant sur place ; « Et nous sommes pris au piège » se désola Henriette sans préciser lequel ; « Comme les rats de Gauville » plaisanta Pablo en essayant de deviner la suite dans les yeux de sa voisine ; « Vous ressemblez à l'un d'eux » pouffa de plus belle Claudette ; « Oui et non » tergiversa William ; « L'esprit

rude s'écrit et se prononce » dicta Brigitte toujours maîtresse de la situation ; « Dieu ! » blasphéma Raphaël ; « Sept cent cinquante-trois ! » vérifia Benjamin en pulvérisant son propre record ; « Soyez tout de même prudent » conseilla Jean-Colin avec fair-play ; « Mi-figue mi-scorpion ? » badina Corinne étonnée par le tour anglo-saxon que semblait soudainement prendre le cours de la conversation ; « Sans aucun risque » certifia Guillaume en se souciant comme d'une guigne des réactions possibles du public ; « Absolument aucun » amplifia Maxime en espérant parvenir ainsi à compliquer encore cette inutile introduction ; « Exactement » acquiesça Alain en pensant à autre chose ; « Pas moi » se défendit Fabien en souhaitant que Romuald n'ait pas eu vent de son retour par sa belle-sœur ; « Edmond » sourit Lucien sans conviction ; « Il y a anguille sous roche » devina Anaïs tentée par la chose ; « Christophe Crémieux ou Edgar Kant » articula Jean-Luc en s'imaginant déjà descendre le grand escalier du boulevard Bourdon ; « Parole ! Parole ! » ressassa René sous l'effet du choc ; « Il ne peut s'agir que d'une défection » argumenta Balthazar ; « Pas cher » se consola Amédée en tentant pour la cinquième fois d'extraire son portefeuille ; « Un franc seulement » quémandèrent Ninon, Clarisse et Faustine ; « Toujours et partout » généralisa Justin sans faire beaucoup de différences entre les humains ; « Rien n'est évident » proféra Lucette ; « Dépêchez-vous lentement » s'amusa Léopold d'un ton narquois ; « C'est de l'escroquerie » se scandalisa Claudius en voyant que

l'édifice risquait à chaque instant de s'écrouler ; « Vous en étiez » insinua Noé sans se préoccuper du tort que cette réponse allait porter à Gina ; « C'est rayé » discerna Francine après mûre réflexion ; « Vous avez raison l'une et l'autre » arbitra Bertrand magnanime ; « A deux millimètres et demi de la médiane » définit Max avec précision ; « Une rhodolite ou une polyolithiose... » redouta Thomas inconscient des pieds qu'il mettait ainsi dans le plat ; « Une thomasite ou hypolithiose » singea Gontrand ; « Au micron près » ergotèrent Maxence et Théodule ; « Cessez de vous moquer d'elles » tonitrua Patrocle ; « Blomnobe » gargouillèrent Martin et Martine ; « Et voilà » jeta Lili ; « Vous voilà soulagée » s'épata Moune ; « Plus fort » clama Vincent feignant d'ignorer le tour dramatique que venaient de prendre soudain les relations entre ses trois belles-sœurs ; « Pleurs de joie ! » exultèrent Roland, Matthias, Alexandre, Paula, Delphine et Marcelin ; « Pas du tout » contesta Edgar en oubliant l'hostilité irraisonnée que Zéphyrine nourrissait depuis trois jours à l'égard de Jacques-Michel ; « Trop c'est trop » s'insurgea Julien ; « Museau ! » jappa Aude sans s'apercevoir que le feu passait soudainement au rouge ; « Tous les mêmes » simplifia Isabelle ; « C'est Léon » rugit Robert ; « Acapulco » chantonna Pierrette ; « Cinquante et un pour cent » assuma Jacques-André en se voyant déjà à la tête de l'entreprise ; « Absolument » assura Samuel ; « Voilà un début qui commence mal » grommela Prosper sans voir que le ton montait entre ses gendres ; « C'est un Riottot » établit Adeline tout en

constatant le contraire ; « Ou plutôt une quatre cent quatre » affirma Sandrine inconsciente du danger ; « Sandrine est inconsciente du danger » rabâcha Vivette en souriant sournoisement à son beau-frère ; « Va-len-ti-ne » sifflota Rodolphe ; « Évitez ce passage » préconisa Thérèse circonspecte ; « Bernadette » balbutia Luc déjà très amoureux ; « A moins que... sauf si... » esquissa Marie-Claire en changeant trois fois de côté ; « Pressons pressons » s'impatienta Jean-Pierre fou de rage ; « Pas si loin du sol » s'angoissa Maximilien ; « Moins vite » glapit Charlotte aux anges ; « Recommencez » insista Madeleine deux secondes plus tard ; « Son chien se nommerait Pénitence » postillonna Colette fière de cette invention ; « Je suis seul » monologua Didier mine de rien ; « Soyez patients » prêcha Olga face à la foule ; « C'est une très belle fille » jaugea Arnold du premier un coup d'œil ; « Deux doigts de Cointreau ? » ; « Non merci » hocha Saïd ; « Quel panorama ! » s'extasia Capucine en commandant son troisième whisky ; « Les voici ! » sursauta Emma ; « J'ai déjà vu cette tête-là quelque part » se remémora Jean-Marie en se réjouissant d'avance du trouble que cette parole allait semer dans l'imagination d'Aloÿs et de Rémy ; « Attendons » réfléchit Angèle ; « Vous avez perdu » se réjouit Jean-Loup ; « En rusant » subodora Clara déjà folle de lui ; « Colette ! » hennit Jean-Philippe en se tordant les côtes ; « Plaît-il ? » explosa Étienne ; « Ne bougeons plus » s'enlisa Louis ; « C'est juré » se promit Dédée en elle-même ; « On ne passe pas » s'opiniâtra Arlette en fermant la parenthèse ;

« Depuis le début » rougit Aurore ; « Tout à fait » souligna Quentin ; « Dans quelle direction ? » renifla Marie-Claude alléchée ; « Où allez-vous ? » questionna Désirée flairant le stratagème ; « Ça suffit » se lassa Barthélémy ; « Elles vont toutes dégringoler » craignit le bâtonnier de Limoux ; « Sauf si vous modifiez à temps leur point d'équilibre » rétablit Aldo Fulcarelli ; « Vous avez fait du cirque ? » supputa Flore ; « Je suis le frère du nain Homnus et je suis sourd-muet » griffonna l'acrobate ; « C'est une entourloupe » s'indigna Damien ; « Immensément long » gesticula Huguette ; « J'oublie tout » pardonna Louise à part ; « J'enrage » tonna Otto sous l'effet de l'alcool ; « Des noms ! Des noms ! » exigea Adolphe ; « Patricia Flope » révéla Elvis peu loquace ; « Plutineau, Jean-Bernard Plutineau ! » improvisa Paulette en désespoir de cause ; « Toujours dix de moins » se rétracta Gilbert morose ; « Immédiatement » signifia Marie-France malgré son fou-rire ; « Combien connaissez-vous de rivières ? » anticipa Boniface pour brouiller les cartes ; « Au moins seize cent huit » estima Séraphin en comptant les points ; « Tout est ici » résuma Régis très vite autosatisfait ; « Changeons de décor » suggéra Renaud pour dire quelque chose ; « Dites trente-trois » ausculta le docteur Médard ; « Hhhttn ! hhhttn ! » toussa Lili ; « C'est une bonne bronchite » corrobora le praticien ; « Une taille au-dessus, je vous prie ! » ricana Henri ; « On n'y arrive pas » s'effraya Lisette ; « Par pitié ! » implora Bérangère en se frottant les mains ; « Unique ! » s'esclaffa Béatrice en mettant les bouchées doubles ; « Entendu » enregistra



Eusèbe sans y prêter attention ; « Il fait au moins deux kilos » soupesa Marie-Paule ; « L'Enfant Épatant » décréta Gustave ; « Bientôt deux et demi » escompta Antonin au bord des larmes ; « Mignonnet » miaula Marcelle vaincue d'avance ; « Où sont les toilettes ? » chuchota Bénédicte ; « Un avion ! » s'embrasa Violette, les yeux au ciel ; « Loin de Luxeuil » songea Edwige en rallumant sa cigarette ; « C'est presque un ciel de Canaletto » pontifia Théo d'un air entendu ; « Parfaitement droit » indiqua Ignace ; « Il avance et n'avance pas » formula Zénon pour jeter de l'huile sur le feu ; « Cette proposition est inadmissible » stipula François sans imaginer un seul instant que sa voisine de gauche puisse le contredire ; « François est-il vautif ? » fourcha Félicité ; « Vous plutôt ! » riposta ce dernier à l'instant précis où devant le 137 Eva pensait retrouver Franz et tirer une bonne fois pour toutes les choses au clair ; « N'en jetez plus ! » murmurèrent Nicole et Annie, les nerfs à vif ; « Encore bien pire que les *Mésaventures de Jean-Paul Chopard* ! » ronchonna Serge ; « La moitié gît toujours de travers » souffla Oscarde sans percevoir d'issue ; « C'est son klaxon » entendit Marjolaine dans son for intérieur ; « La distance vous trompe » se méfia Théotime en portant la paume à l'oreille d'un ton détaché ; « Mon gilet ! » sanglota Léon en parcourant par la pensée tout le trajet en sens inverse ; « Au voleur ! » dénonça Alette sans y mettre le ton ; « Je suis compromise » trempa Marie-Pierre ; « Ah non : LÀ, vous allez trop loin ! » s'offusqua Marie-Dulcienne ; « Oublions cet accroc et faisons marche arrière » proposa Florestan ;

« Revenons à nos moutons » plaça le pasteur Lachenal ; « Excellent moment ! » s'ébroua Denis ; « Vous m'attendez devant le soixante-deux ? » concocta Rachel ; « Chic ! » se félicitèrent Hélène et Constantin ; « Deux mille cinq cent quatre-vingt-sept » se souvint Mireille ; « Vous êtes sûre du compte ? » rit Isaac ; « Grosso modo » éluda Micheline déjà passablement éméchée ; « On se décide ? » relança Richard goguenard ; « Chouette ! » frétila Hugues, une main posée négligemment sur la carrosserie de la 304 ; « Attention à la chute » prévint Félix, conscient d'avoir une fois encore raison seul contre tous ; « Il est tout neuf » embellit César ; « Vous êtes de mèche » soupçonna Sacha à moitié ivre ; « Rolande » roucoula Daniel avec un fort accent bourguignon ; « Terrifiant » s'épouvanta Noémie ; « J'en ai assez » trépigna Xavière en retournant le couteau dans la plaie ; « Deux poids deux mesures » légiféra Marthe avec rigidité ; « A coup sûr » maintint Mauricette ; « Il y a un détail mal placé » releva Marjolaine pour porter ombrage au projet de son collègue ; « Point-et-virgule » posa Marion toujours très à cheval sur la grammaire ; « Quoi qu'il en soit, cette suite est lamentable » observa Honoré avec tristesse ; « Trois mille cent soixante et onze » énuméra Monique tout en continuant à regarder ailleurs ; « Vivement la prochaine ! » se ravisa Constant ; « U-ni-té u-na-nime » scanda Augustin en brandissant quelque chose ; « Trinité anonyme » paraphrasa Clément ; « Il y a un code » expliqua Ada sans rien vouloir dévoiler ; « Pas plus que dans la fable du triangle sans

côtés » transposa Fausto sans se douter de l'importance que cette notion allait prendre dès le lendemain dans l'esprit de toutes les personnes présentes ; « Qu'est-ce que c'est ? » s'interrogèrent Inès et Irénée ; « Un authentique Jean-Maxime Cardonnet » prétendit Balansson sans sourciller ; « Un des rares portraits de l'évêque Denis » présuma Baptiste ; « Quelle manne ! » laissa tomber Laurence ; « L'emballage n'est pas d'origine » remarqua le docteur Gauthier vêtue de son nouveau tailleur pied-de-poule ; « L'aéropagite » écorcha Nestor en bâillant ; « Nom de nom ! » pesta Antoine sans bien comprendre le sens de sa réplique ; « Voici la piste » flaira Albert en les invitant tous à avancer un peu plus vite ; « On n'est pas pressés » patienta Félicien ; « Il n'empêche qu'il est intrinsèquement laid » postula Édouarde avec aplomb ; « Aucune chose n'est sans limite » proclama Philippe sur sa lancée ; « Bon dimanche » épilogua Edmond sans craindre de commettre un impair ; « Et bon lundi » rajouta Romain pour faire vrai ; « Gare à vous » menaça Manuel de plus en plus résolu à ne rien laisser passer ; « Ça finira mal » prophétisa Patrick en vidant sa pipe ; « Soixante-deux ; six et deux : huit » additionna Jacob ; « D'où toutes ces eaux ? » supposa Jean-Marc ; « Une figure de la mer Rouge ! » ramassa Léo ; « Ah non, vous n'allez pas recommencer ! » s'offusqua derechef Marie-Dulcienne ; « C'est un polaroïd » précisa Ruth en tenant l'objet entre le pouce et l'index de sa main gauche ; « Revenons à nos moutons » replaça Théodore Lachenal ; « Allons plutôt nous coucher » titubèrent Gaston et

Iphigénie ; « Félicitations ! » sous-entendit Marie-Hélène en délaçant son chemisier ; « Vous n'oserez pas » s'effaroucha Françoise, défaite ; « Trop faible » reprocha Jean-Paul d'un souffle ; « Un peu plus haut » visa Pascal se pourléchant les babines ; « Entre les deux » s'immisça Cédric dans un soupir ; « Sans aucun fixatif » espéra Noëlle éperdue ; « Assurément » prouva Boris avec son flegme habituel ; « Camembert ! » s'exclama Toto en riant à gorge déployée ; « Elle est merveilleuse » envia Muriel ; « Et mielleuse un tantinet » soutint Léopoldine ; « Moitié moitié » mitigea Annette sans craindre de se contredire trois fois de suite à deux minutes d'intervalle ; « Je vous le concède » s'inclina Auguste en laissant percer une dernière lueur de convoitise ; « Nous nous aimons » s'enflamma Nathalie ; « J'en vois deux » s'embrouilla Sylvain sans craindre d'éveiller simultanément les soupçons conjoints de Franceline et de Lucienne ; « Il suffit de patienter » raisonna Anatole en mesurant ses mots ; « Vous semblez troublée » hasarda Angelin ; « Vous m'agacez » feignit Paul sans penser à mal « Quatre-vingt-douze fois plus que l'année dernière » s'effara Dorothée en baissant trois fois les bras ; « Nous ne tiendrons pas le coup » émit Lison en dodelinant de la tête mollement ; « Je suis emballé » s'enthousiasma Nicolas accoudé au piano bar ; « Suivez-moi » piailla Carole sans penser aux conséquences de cette proposition ; « Je suis aux anges » s'émut Sophie Bouical sans en deviner la cause ; « Garçon ! » héla Manon ; « Pas commode » maugréa Blanche noyée de bonheur ; « Tonnerre » ful-



*Amygdalus*, c'est l'amandier : le premier qui refléurit, le premier arbre qui renaît. Construit sur quatre rosaces : la rose des noms, la rose des philosophes, la rosace des rivières, la rose du 8, ce livre s'ouvre sur un repas où le monde est mangé. On y entend neuf fois la valse l'Éloquence et neuf fois le tango Perdition. Il se divise en soixante-deux scènes et fait apparaître 3 171 personnages ; il nomme Dieu 429 fois, soutient que notre chair c'est le langage, décrit 88 figures de cirque, utilise 2 587 des 6 912 verbes de notre langue et entend que *le messie c'est la parole*. Au centre, sous un amandier, l'Enfant Infaillible. Écrit du 7 décembre 1991 au 9 novembre 1994, à Marseille, à Paris, à Cracovie, à Moscou, à Barcelone, à Montpellier, à Brème, à Rome, à Parme, à Poitiers, à Vienne, à Remscheid, à Porto, à Salerne, à Budapest, à Herlin, à Trécourt, à Loutro, à Agios Pavlos, à Phénix et à Besançon.



9

782867 444432

25 €

936183-6

ISBN : 978-2-86744-443-2

01-1995

DIFFUSION C.D.E.  
DISTRIBUTION SODIS